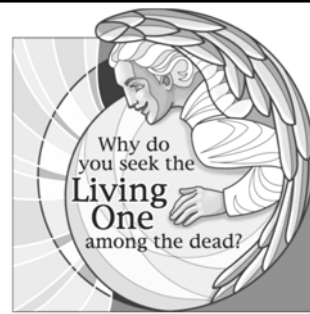


天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1121



爲什麼在死人中
找活人呢？

二千一九年四月二十一日 丙年 復活節主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu

Fr.Justin@stampk.org

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m.~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

週日 2:30-3:00 pm

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

本堂神父們及全體職員 恭祝大家 2019 復活節快樂！

歡迎來到聖湯瑪斯堂大家庭！如果你只是短暫性的來訪，我們歡迎您！如果您正在找尋一個朝拜天主的地方，這裡就是了；請與本堂神父Fr. John或是副本堂Fr. Justin劉振田神父連繫，讓我們知道能如何幫到您；如果你想參與我們的教區各方面的活動，也請讓我們知道；如果您需要領聖體、或是更新您的婚姻盟約，或是慶祝您人生中的大事，我們都很願意協助您。

自週三聖灰節開始的四旬期，一路走來，我們特別歡迎新領洗的天主教教友們，復活節前夕在聖湯瑪斯堂領受聖洗聖事成爲我們大家庭的一員。請祝賀他們，並繼續爲他們的信仰祈禱！

下個星期(4/28)爲慈悲主日，我們將在每台彌撒中慶祝感謝天主救贖之恩。祝大家有個快樂的復活節，充滿了許多重生的恩寵，與主相遇！

~本堂神父Fr. John 供稿~

聖湯瑪斯堂新建設 更新進度報告

重新鋪設前停車場並安裝後門

教堂前面停車場的地面：

親愛的教友們，

我們的教堂前的停車場地面，隨著天氣的驟變而不斷地惡化，許多路面產生裂縫，漸漸造成潛在危險的隱憂。如果忽視它繼續惡化，要修復地面的工程費用就越高。因此，今年我們決定重新鋪設前停車場的地面，這個工程將在4月22日(週一)開始，預計工程施工大約一個星期。請注意，在這個工程進行期間，所有平日彌撒將改在禮堂舉行，所有進出訪客及教友們都需要使用後門從El Repetto的車道入口進來。

後門的安裝：

我們能爲「孩童安全防護」及「提高校園安全」付出的實質措施，就是在我們的後門(從El Repetto Drive進來)的入口處安裝一個電子閘門和安全攝像頭。

閘門開關的時間表：

◎ 週一至週五：除下午6點至9點之外，大門都是關閉著的。

◎ 週六及主日：大門將於週六上午7點至週日晚上9點開放。

◎ 離開：任何車輛，經過閘門感應器，都可以隨時離開後門。

平日辦公時間(上午9:00am至下午5:00pm)拜訪蒞臨堂區辦公室的人，都需要使用門鈴對講機，堂區的職員會爲您打開大門，門開之前，請遵照告示牌指示，將您的車停在需要停的位置。

工程費用的來源：

上述兩個工程的成本費用總共爲\$84,695元，聖蓋博谷區的歐康納主教(Bishop David O'Connell)從協力福傳基金，批准提供了一筆教區援助捐款\$45,000元給我們，以及\$40,000元的貸款，在2020年6月之前，我們需要給付\$40,000元給主教辦公室。

當我們感念幸運地得到如此的經濟援助的同時，我願與你們分享，這筆資金來自我們每年耳熟能詳的「協力福傳」“Together In Mission Funds”，由此可見，我們實際上從「協力福傳」所獲得的收益，遠遠超過本堂年度捐款目標：\$34,000元。

我們真是有福，有機會得以繼續改善聖湯瑪斯堂的環境設施，我由衷地感謝大家的贊助與支持，使我們的堂區成爲一個安全有保障的大家園。

~本堂神父 Fr. John 供稿~

編輯小組 翻譯

聖道禮儀

讀經一：

宗徒大事錄十，34a，37-43

那時候，伯鐸開口說：「你們都知道，若翰宣講洗禮以後，從加里肋亞開始，直到猶太全境所發生的大事：天主以聖神和大能傾注在納匝肋人耶穌身上，使祂走遍各地，施恩行善，治好所有受魔鬼控制的人，因為天主同祂在一起。祂在猶太人地區和耶路撒冷所作所為的都是真的，我們就是這些事的見證人。人們卻把祂懸在木架上，殺死了祂。可是天主使祂第三天復活，而且顯現給人，不是所有的人，而是顯現給天主所簡選的見證人，就是我們這些在祂從死者中復活後，跟祂同食共飲的人；祂吩咐我們向人民講道，證明祂就是天主所立的生者與死者的法官；所有先知都曾為祂作證；凡信祂的人，賴祂的名字都要獲得罪赦。」

這是天主的聖言

答唱詠：

詠一一七，1~2，16~17，22~23

答：這是上主所選定的一天，我們要歡欣鼓舞。

一、請你們頌謝上主，因為祂美善寬仁，祂的慈愛永遠常存。願以色列子民說：上主的慈愛永遠常存。答

二、上主的右手把我高高舉起，上主的右手獲得了勝利。我不至於死，我要生存，我要宣揚上主的化工。答

三、匠人棄而不用的廢石，反而成了屋角的基石。這是上主的作為，在我們眼中神奇莫測。答

讀經二：

聖保祿宗徒致哥羅森人書三，1-4

弟兄姐妹們：你們既然與基督一同復活了，就應該追求天上的事，在那裡有基督坐在天主的右邊。你們要思念天上的事，不要思念地上的事，因為你們已經死了，你們的生命已與基督一起藏在天主之內了；當基督——你們的生命顯現時，你們也要和祂一起在光榮中出現。

這是天主的聖言

答： $\begin{matrix} F & C & C7 & F \\ |3 & |2 & 3 & |1 - 5 \\ |1 & 2 & 2 & 3 & |2 - - & |5 & 7 & 2 & |5 - 5 & |2 & 1 - & |1 - - & | \end{matrix}$
 這是上主所選定的一天，(我們要歡欣鼓舞。
 $\begin{matrix} D \\ |6 & |5 & 6 & |4 - 1 & |4 & 5 & 5 & 6 & |5 - - & |5 & 7 & 2 & |5 - 5 & |2 & 1 - & |1 - - & | \end{matrix}$
 這是上主所選定的一天。) 我們要歡欣鼓舞。

繼抒詠：

領：各位教友，請向逾越節的羔羊、獻祭歌頌。

眾：羔羊贖回了群羊，聖潔無罪的基督，使罪人與天父和好如初。

領：生命與死亡展開了決鬥，使人驚惶；生命的主宰，死而復活，永生永王。

眾：瑪利亞，請告訴我們，你在路上，看見了什麼？

領：我看見永生基督的墳墓，和祂復活後無比的光榮。

眾：還看見天使作證，又有汗巾和殮布。

領：基督——我的期望——已經復活，祂要先你們而去加里肋亞

眾：我們知道，基督確實從死者中復活。勝利的君王，求祢垂憐我們。阿們。

阿肋路亞： 格前五，7b~8a

答：阿肋路亞。

領：因為我們的逾越節羔羊基督，已被祭殺作了犧牲，所以我們要在主內過節。

答：阿肋路亞。

福音：

聖路加福音 廿四，1~12

一週的第一天，大清早，婦女們帶著預備好的香料，來到墳墓那裏，看見那塊大石頭已經從墓穴口滾開了，就進去，卻不見主耶穌的遺體。她們正為這事疑慮的時候，忽然有兩個人，穿著發光的衣服，站在她們的身邊。她們大驚失色，連忙俯伏在地，那兩個人對她們說：「為什麼在死人中找活人呢？祂不在這裏了，已經復活了。你們應當記得：祂還在加里肋亞時，怎樣告訴你們，說：『人子必須被交在罪人手中，釘在十字架上，第三日復活。』」她們才想起了這句話，從墳墓趕回去，把這一切事告訴十一位門徒和其餘的人。那些婦女是瑪麗·德蓮及約安納和雅格的母親瑪麗，以及其餘同她們在一起的婦女，她們都把這些事報告給宗徒。他們認為，婦女們的這些話是無稽之談，不肯相信。伯鐸卻起來跑到墳墓那裏，屈身向裏張望，只看見了殮布，就回去了，對於所發生的事非常驚奇。

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩

陳聖嚮、鄭美芳全家，馬國英全家(七)，王曉松(二)，劉雅詩魏凱英、吳振典(五)，陳梅梅為陳吓俤順利進入美國(七)，趙美玉吳榮耀、陳月琴、吳春輝(五)，王瑪利亞(三)，鄧曉琳(二)譚麗英、陳耀作、耀德、耀興、耀光、麗愛(四)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春(三)，陳家星(七)，鄒忠禮(一)，鄒麗文(九)，張陳明玉及家人(八)，潘明勇(一)，趙懿及家人(一)尹崑崙及家人(二)，余玥儒及家人(四)，王瑪利亞(二)李錦萍全家，劉雅詩(六)，周黎敏全家(八)李玉茹、李玉明、李玉青及全家(三)，李美芳為女兒柯恩恩(二)李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉(三)米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(十)谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(一)Ray Chen蒙主施恩年逾八旬自動扶梯行駛中跌落無恙感恩求恩(十)陳喻為女兒Joyce(十)，Jane Yu(九)，胡永凱及家人(九)吳彩英、曹樹人為阿姨Elaine黃(二)羅輝雁、羅思虹為伯母、母親黃維香求健康平安(二)聖母軍進教之佑為劉備都、潘良雯(一)慕道班全體人員祝願候洗者身體健康主恩滿溢(八)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

周稚傑及家人追思母親周智賢求主賜天鄉永福(一)陸蔚虹、梁滿英、余佩瑜追思新亡者周智賢求靈魂永安安息主懷(一)鄒家、王家姐弟追思鄒麗華求主賜她安息主懷(一)Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(二)黃小鳳追思金子忠、周雍銓(二)，薛音琪追思父親薛聞昌鄭弘、黃曉琴追思長輩劉柯淑媚、袁淑云、陳金蓮(三)陳月琴、吳春輝追思劉柯淑媚(五)，呂月華全家追思劉柯淑媚(四)吳蔡心華率子女追思吳伯倫(九)余佩瑜、葉慧娜追思長輩林安逸(五)王萍及家人追思母親袁淑云、兄長王強(八)Jenny 王追思追思袁淑云、王強(一)許蔓華追思王媽媽袁淑云依孀斯(四)，馮家追思林其祥(一)朱 勇、Kirsty 追思長輩王媽媽袁淑云依孀斯(八)Vivian & Simon Nguyen 追思姪兒 John Huan (六)許蔓華率女兒、女婿追思先生、父親嚴翼逝世五週年(三)余玥儒及家人追思母親張淑美(一)，丁家兄妹追思母親丁李孝芳(六)Clara Dong 追思母親董漢三(三)，李巧琳追思六伯吳志茂(六)沈小潔追思母親德勒撒(二)，黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(二)梅花 Strotman 率兒子追思先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥蔡瑩、蔡德強追思母親蔡冰輝(一)蔡瑩、蔡德強追思外公蔡祥裕、外婆蔡劉三妹(一)蔡冰茹、吳新有及家人追思媽媽蔡劉三妹 求主賜天鄉永福(四)錢 途 追思父親錢海龍，粵語聖母軍追思胡謝百旺老夫人王家兄弟姐妹追思四哥王建榮逝世 10 週年(九)Simon & Vivian Nguyen 追思女兒 Annie Gonzalez 逝世 6 週年(二)張秀岩追思父親張寶庭、大姐張秀云、姨媽瑪利亞(二)Jeffrey & Sherry 追思父親蔡丕烈、父親許正輝林慧玲追思父親林國章、母親許輝音(十)林秀娟追思父親林其標、母親林依珠(八)高祥程、錢敏追思高鑫、高森、高焱、高堃(一)高祥程、錢敏追思 Michael Sun (一)余玥儒及家人追思余家祖先、林家祖先(六)朱真真及家人追思朱家祖先、林家祖先(二)教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父李玉青、蔡佳音及家人為眾煉靈求早升天國(三)馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱趙麗為眾嬰靈祈禱，教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(三)

每日讀經：

四月廿二日：宗二14, 22-32；瑪廿八8-15
四月廿三日：宗二36-41；若十二11-18
四月廿四日：宗三1-10；路廿四13-35

四月廿五日：宗三11-26；路廿四35-48
四月廿六日：宗四1-12；若廿一1-14
四月廿七日：宗四13-21；谷十六9-15
四月廿八日：宗五12-16；默一9-19；若二十19-31

聖湯瑪斯教堂 華人傳協會消息

復活節快樂！

恭賀復活主日領洗的孩童：

- 1.趙欣&倫麗敏之女：趙珈藝
2.王宏然&Vicky余之子：Jacob王。

恭賀他們！

復活節尋蛋活動：本主日所有中文道理班課程暫停一次。在幼稚園遊樂園提供復活節找蛋活動，請家長帶著(8歲以下)幼孩童彌撒後，在遊樂園門口排隊。請自備袋子裝蛋。

濟飯盒：四旬期間堂區為救濟貧窮人所分發之濟飯盒(Rice Bowl)，相信大家已累積自己的善心，請於本主日復活節將濟飯盒送回小辦公室。幫助需要被幫助的人。

慈悲主日：4月28日主日，將在每台彌撒中慶祝救主慈悲，鼓勵個人多唸慈悲串經，感謝天主救贖之恩。

休假：4月29日(週一)至5月9日(週四)劉振田神父將返鄉探親，期間的所有中文彌撒，皆由伍國超神父代理照常舉行。感謝伍神父，同時我們也為劉神父休假期間平安愉快祈禱！

讀書會：每個月第二與第四個週的星期一晚上 7:30-9:30 舉辦讀書會。主題：基督徒的默觀之路。連繫：余佩瑜 626-379-9103。

歡慶母親節：傳協會為歡慶母親節(5/12)的來臨，中文彌撒後，在藍棚下(若遇雨天，則改至禮堂)舉辦母親節聚餐活動，並有精彩的表演節目，所有母親均免費，成人預購價\$7元(當天購票\$8元)，孩童\$3元(7歲以下)，憑票券領取餐飲，請大家預先領取並購買餐券，以便統計人數和提供足夠食物。購票請洽辦公室或各負責人。

五月聖母月：鼓勵教友多唸玫瑰經恭敬聖母。

母親節神花單：本堂在五月份特別崇敬聖母及為母親們祈禱。願在聖母月，為母親祈禱的教友，請填寫祈禱神花單後，並繳交至小辦公室。謝謝！

家庭玫瑰經：粵語聖母軍推行家庭玫瑰經，教友如生病或有特殊需要，可迎接聖母到家中一起誦唸玫瑰經。有意者請到小辦公室留下姓名電話，以便安排。聯絡：王燕明 626-375-3611。

聖湯瑪斯堂2019聖地朝聖：時間：10/1-10/12共12天，有興趣者，聯繫：Camilla Lim，電話/簡訊：626-378-7162或camillalim@sbcglobal.net

芥子讀經班：適逢復活節暫停乙次。下次聚會時間：4月28日。聯絡：劉鎮邦 323-464-5976。歡迎參加。

堂區春季燒烤會：時間：4月28日(主日)早上 10:30am 到下午 5:00pm。下主日開始售餐券燒烤套餐，每份\$8元，歡迎購買。籌款所得將全數支援堂區財務。歡迎您的捐款贊助(支票抬頭：STAC，備註：BBQ)或您能提供以下物品：三分的免洗餐盤，餐巾紙，紙杯，叉子，錫箔紙，米或水、飲料等。更需要義工幫忙事先的場地設置及烤肉各項事宜，請向堂區秘書報名登記。再次感謝並請踴躍支持贊助！

孩童安全防護月(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需上課(每4年上一次)，本堂今年度上課日期有6/1(週六)上午(舊生更新)及下午(首次上課)；按指印於10/19(六)(一次性)。歡迎大家於4/28主日彌撒後，歡迎蒞臨孩童安全防護的攤位瞭解詳情。

堂區捐款報告：本堂區4/7主日捐款為\$8,127元，4/14主日待金額點算出來，再行公佈。(平均堂區一週開銷約\$7,500元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 member.ship.faithdirect.net/CA779

乒乓球運動聚會：5/14暫停。歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間：週二&週四 7:30pm。聯絡：黃曉琴 323-680-3978

夫婦懇談會：時間：5月4日(週六)5:00pm-9:00pm。地點：羅蘭崗教堂的禮堂。主題：家庭之夜。費用：每人15元。(12歲以下免費)。活動有老少皆宜的遊戲，抽獎跟美味晚餐。連繫：Anne王 626-872-4523，報名截至4/30。報名：Maria孫 909-485-4845。謝謝

小德蘭家聚：時間：5/3及5/17的7:30~9:30pm。連繫：朱萍626-759-0142，喬偉剛626-264-5800。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-413-9833。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每個月第一與第三個週的星期五(5/3,5/17)7:30~9:30pm。連繫：May葉 626-780-3271，Vicki鄧626-863-6081。

南加州中文彌撒
羅省(粵語) 每主日 9:30 a.m. St. Bridget Church (323)-222-5518
羅蘭崗 每主日 3:30 p.m. St. Elizabeth Ann Seton Church (626)-964-3629 #125
喜瑞都 1st & 3rd 主日 2:30pm Holy Family Catholic (562)-818-2255
奇諾崗 每個月第1-4的週六下午 5:30p.m. (909) 465-5503 St Paul The Apostle Church 14085 Peyton Dr, Chino Hills

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為嚴重病人求健康：張武雄，張碧雲(澳門)，鄧美娟，孟祥童，黑幼虞。
請為病人求健康：羅黃維香，劉備都，潘良雯。
請為 米蘭花，薛音琪 的所有需要祈禱。
請為新亡者靈魂永安祈禱：周智賢，鄒麗華。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

劉謝壁君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，陳帶娣，張武雄，張碧雲(澳門)，葉素貞修女，王素蘭，陳三，劉維邦，伍蕙蓮，吳家盈，慧明，許斐德修女，陳輝神父。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

2019年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date, Activity, Class. Rows: 4/21 迎新活動 慕道班; 4/28 春季燒烤會 慕道班

候洗者：黃秀霞，毛福洋，蔡輔鴻，趙珈藝，趙欣，崔忠梅，陳恒，黃松，吳少萍，王洋洋，薛波，王麗，孫清秀。何慶(堅振)

※歡迎教友索取「新領洗者的心情故事」並繼續為他們祈禱

衷心感謝：慕道團的講師、服務人員及在信仰道路上陪伴他們的代父母。也感謝所有捐款支持慕道團的教友們。

時間：11:15am。地點：禮堂的會議室。Vicki鄧626-863-6081，陳忠貴626-298-0236，鄭弘626-413-9833

主席團
朱威 626-294-0748
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372

顧問
馬明睿 626-382-6088

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

關懷組
趙寵修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800



資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007



TomorrowLand Academy
未來領袖雙語幼兒園
雙語中英文教學
校區全新裝潢
招收二到六歲
(協助尿布訓練)
預約參觀: 626-401-2489
TomorrowLandacademy.com

旅遊接送專車
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 **于先生**
(626) 227-5758
ybmytyby123@gmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發
●海蜇皮、海蜇頭、花蛤
●福州魚丸、魚干、干貝
※茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: 626-280-1666

☆福地規劃☆
新建天主教墓園莊嚴典雅
靈灰甕·墓地·陵園·
土地自建
個人團體或家族均有優惠
Cecilia 李淑君
(626)589-6082
♡ 專業·用心 ♡

專精地產買賣&貸款
特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利、保密隱私
貸款合格證一直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227


主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588



平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333



祝福 職業介紹所
人找事 事找人
餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友: 陈圣响
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979

華豐汽車修理板金廠
20週年 堅持品質, 服務第一
引擎 變速箱 冷氣 電腦儀器檢測毛病
拖車/租車/代辦保險理賠
自費修車特別優惠
主內弟兄 **Bill 陳** 626-307-8780 通國、粵語
8801 E. Garvey Ave., Rosemead, CA 91770

紐約人壽
車都有保險, 您有個人保障嗎?
★為兒女設立一傳家寶
★長期護理保險
★子女教育基金
★退休基金 ★人壽保險
Jasmine 宋志銘
(626)244-6123



預售特價!!
★家族墓園
★立碑、平碑
★靈骨塔
可優惠分期 不查信用
Paul 林
626-628-4889
★生前規劃安心省事
★多年經驗, 親切, 細心



世界中華殯儀館 1-800-320-9898
255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801
●晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗
●國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殮化妝
●專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善
●代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜
●免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克脛
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789

